

您是否
在
申请
AVO?



暴力禁制令申请人
及需要保护者须知

暴力禁制令 (AVO) 是由法庭签发的、针对会对您自身安全产生威胁的人的一道命令。

何为暴力禁制令？

暴力禁制令 (AVO) 是由法庭签发的、针对会对您自身安全产生威胁的人的一道命令，以保护您免受更多暴力、恐吓或骚扰。法庭签发的所有暴力禁制令将禁止令您感到害怕的人对您进行人身侵犯、骚扰、威胁、跟踪或恐吓。也可能包括其他情况。

令您感到害怕的人，亦即“被告”，必须遵守法庭签发的禁制令。您可以联络警方帮您申请禁制令，也可以联络地方法院或新州法律援助 (Legal Aid NSW) 获得帮助。暴力禁制令分为以下两种：

1. 家庭暴力禁制令 (ADVO)

若涉案双方为亲属关系、共同居住或亲密关系，或曾为此等关系，则签发家庭暴力禁制令。对于原住民或托雷斯海峡岛民，如果涉案者为家族亲属或扩展家庭关系，也会签发家庭暴力禁制令。家庭暴力禁制令的签发对象还包括涉案双方是或曾经是依赖性照顾关系（包括受薪看护人），以及生活在同一居住设施内的人。

2. 个人暴力禁制令 (APVO)

若涉案双方不是亲缘关系或家庭关系, 例如为邻居或同事, 则签发个人暴力禁制令。

如何申请暴力禁制令?

您可以联络警方, 他们可以代表您申请暴力禁制令。如果警方担心您在事件过后的人身安全, 他们可能为您申请临时禁制令。警方将告知您该禁制令的详情并告知您何时出庭。

或者, 您也可以自己向地方法院提出申请。新州法律援助 (Legal Aid NSW) 也许能够协助您的申请。根据法律, 法院工作人员必须允许您申请家庭暴力禁制令。您应记下提出申请时告知您的出庭日期。

申请将通知被告 (令您害怕自身安全受威胁之人) 必须出庭的日期和时间。申请将由警方送达至被告。您需要知道, 如果法院认为该申请无关紧要、无理取闹或没有合理的机会, 申请个人暴力禁制令可能被拒绝。法院可能建议您寻求调解。

您是否需要律师？

如果已由警方代表您申请暴力禁制令，您将不需要律师，因为警方公诉人将在法庭上呈报案情。如果是由您自己通过地方法院申请暴力禁制令，最好能有律师代表您。如果愿意，您也可以代表自己。暴力禁制令案件可以获得法律援助。

您在许多地方法院都可以找到一位来自家庭暴力当值律师计划 (Domestic Violence Practitioner Scheme) 或新南威尔士州法律援助家庭暴力部 (Legal Aid NSW's Domestic Violence Unit) 的律师，律师可以为一些家庭暴力禁制令的申请人提供建议和帮助。他们还可以对其他法律问题提出建议，可通过您当地的妇女家庭暴力法庭辩护服务 (Women's Domestic Violence Court Advocacy Service, WDVCS) 联络他们。

您还可以联络新州法律援助 (Legal Aid NSW) 或 LawAccess，获得有关家庭暴力以及其他法律问题的建议和帮助。

出庭时会怎么样？

如果申请已被送达，但被告却未出庭，而且也没有不出庭的合理理由，法庭可以在被告缺席的情况下签发禁制令。有时警方未能在您第一次出庭之前向被告送达申请。如果发生这种情况，您的案件将被推迟（延后），给警方更多时间向被告送达申请。

您可以请求法庭签发临时（暂时）禁制令，以保护您在案件推迟期间的安全。地方法官可能需要听取您的一些证据以签发临时禁制令。

法庭何时能签发禁制令？

在下列情况下，法庭将签发AVO：

- 被告同意签发AVO；或
- 听取证据后，地方法官也对您的人身安全存在一些担忧，并认为这些担忧是合理的；或者
- 申请已经送达给被告，但被告却没有出庭。

同意禁制令

若被告同意，地方法官可以签发暴力禁制令。

被告可以答应（同意）签发禁制令，但不承认做错任何事，亦即不供认但同意。这种情况下，您的禁制令将在当天签发。

临时禁制令和聆讯

如果被告不同意签发暴力禁制令，您的案件将被推迟以便地方法官决定是否有签发禁制令的理由。您应该请求法庭签发临时（暂时）暴力禁制令来保护您在聆讯之前的安全，这很重要。

如果您的案件聆讯被推迟，地方法官可能会要求您在指定日期之前向法庭提供书面陈述。法院将向您提供有关这些陈述的指示。随后您的案件将被列入提堂清单，以审查您和被告是否均已遵循法庭的指示。

如果您（申请人）未能遵循这些指示，申请可能被驳回，或者法庭可能命令您提交任何未完成的陈述。如果被告未能遵循指示，他们可能将不能在聆讯时提供任何证据。若双方都未能遵循指示，申请将被驳回。

如果您和被告都已遵循法庭指示，案件将会列入聆讯清单。您应该在案件聆讯时出庭，这很重要。如果您不出庭，申请可能被驳回。如果被告不出庭，法庭可能在其缺席的情况下签发禁制令。

聆讯时会发生什么？

除非法庭允许提供额外证据或口头提供证据，否则聆讯将基于书面陈述中所含的证据。警方可能提交事件发生时记录的视频和音频作为您的主要证据。如果出现这种情况，则您必须出庭，以防被告或其律师想要询问您更多问题。

申请人首先陈述案情。被告或其律师将有机会就证据诘问您和您的证人。被告随后有机会陈述案情。

您或您的律师（或者，在警方申请的情况下则为警方公诉人）将能够就被告证据诘问被告及其证人。申请人是需要向地方法官证明应当签发禁制令的一方。

如果您需要提交证据，可以咨询WDVCAS。拨打1800 WDVCAS (1800 938 227)。

暴力禁制令可以包含哪些类型的条件？

禁制令一旦签发，一定会包含三项标准条件。

这些条件禁止如下行为：

- 人身侵犯、猥亵、骚扰、威胁或干扰受保护者；
- 胁迫受保护者；
- 尾随跟踪受保护者；并且
- 与受保护者有家庭关系的任何人同时也受到这些条件的保护。这可能包括您的子女。

禁制令还可以包括额外条件，禁止被告：

- 接近受保护者；
- 接近或进入受保护者可能生活、工作或到访的地方；
- 在饮酒或服用非法药物之后接近受保护者，或受保护者可能在的地方；
- 破坏财产；和/或
- 双方同意或由法庭裁定的任何其他条件。

财产取回命令

若在签发家庭暴力禁制令之后，您需要取走个人所有物，法庭可以同时签发**财产取回命令**。这应在您第一次出庭时完成。财产取回命令允许您或被告从住处取走个人所有物。安全起见，法庭可能命令由警察陪同需要取回财产的人回家。

签发暴力禁制令的后果是什么？

签发暴力禁制令之后，被告并非被刑事定罪，也不会留下犯罪记录。暴力禁制令的详细内容将被保存在警方的一个数据库中，警方将没收被告所有或处于被告控制下的任何枪支。

如果被告有持枪许可证，该许可证会被自动吊销（取消）10年。若禁制令被取消，被告可以重新获得持枪许可证，但前提是被告被认为是可以并适合持枪人。

如果被告违反暴力禁制令会怎么样？

暴力禁制令是一项法庭命令。如果被告违反禁制令的条件，可能会受到刑事指控。您应随时随地随身携带一份暴力禁制令副本，如果被告违反其中所列的任何条件，应立刻打电话报警。

暴力禁制令的有效期为多长？

暴力禁制令将在特定时期内有效，例如两年。在过期之前，您可以申请延长禁制令，只要您依然对被告存在合理的恐惧心理。

能否申请更改暴力禁制令的条件？

可以。如果情况发生变化，您可以向地方法院或警方申请更改或取消该禁制令。

然而，如果禁制令上有儿童的姓名，则只有警方才能申请更改或取消禁制令。

如需更多信息和帮助

紧急情况下, 请拨打000或用手机拨打112报警。

妇女家庭暴力法庭辩护服务 (Women's Domestic Violence Court Advocacy Services, WDV CAS) – 为遭受家庭暴力的女性提供相关信息、法庭辩护和转介服务, 并可帮助她们获得家庭暴力禁制令。

拨打1800 WDV CAS或1800 938 227。

LawAccess NSW 1300 888 529 – 通过电话为申请人和被告提供法律援助和转介, 包括协助申请法律援助。家庭暴力的受害者是提供建议的优先对象。

社区服务部家庭暴力援助热线: 1800 656 463 协助安排应急住宿以及心理辅导、健康和法律服务的转介服务。每周7天, 每天24小时开放。

全澳范围内拨打1800 RESPECT或1800 737 732每周7天, 每天24小时开放-提供心理辅导、信息和转介服务。

妇女法律服务 – 以家庭法、家庭暴力和性侵犯为重点, 为妇女提供法律咨询、援助、转介和代表服务。
(02) 8745 6900 或 1800 810 784 **家庭暴力法律咨询热线**

新南威尔士州法律援助家庭暴力部门 – 为家庭暴力受害者提供法律咨询、援助、转介和代表服务, 以及社会工作支持服务。(02) 9219 6300。

Link2Home – 转介到无家可归服务 (每周 7 天, 每天24 小时) 1800 152 152

受害者服务 – 为犯罪受害者提供支持与援助
1800 633 063; 原住民联系热线: 1800 019 123
(周一至周五上午8点至下午6点, 公众假期除外)。

正义之旅网站 (Justice Journey website) 为经历刑事案件的人士提供有关法庭程序的有用信息: www.victimsservices.justice.nsw.gov.au/Pages/vss/vs_justicejourney/VS_justicejourney.aspx。

其他与家庭暴力相关的法律援助出版物

- 《您想让暴力停止, 对吗? - 关于家庭暴力和出庭帮助的建议 (WDVCAS 服务)
- 《打破沉默, 停止暴力》
(WDVCAS 服务的 ATSI 资源)
- 《您是否正在经历家庭暴力?》
- 《您在受到伴侣伤害的情况下的签证建议》
- 《您是否正在遭受暴力或虐待?》
(虐待老人)
- 家庭暴力出庭帮助 (WDVCAS 服务简易英语版)

我们所有出版物都可在新州法律援助网站上在线查看或在线订购。网址: www.legalaid.nsw.gov.au/publications 或发电子邮件至 publications@legalaid.nsw.gov.au。

本出版物旨在作为一般法律指南，不应依赖其作为法律建议。我们建议您与律师讨论您的具体情况。所显示的信息在出版之时是正确无误的，但可能会有改变。如果您需要更多帮助，请致电1300 888 529联系LawAccess。

订阅出版物:

在线订阅 www.legalaid.nsw.gov.au/publications

通过电子邮件订阅 publications@legalaid.nsw.gov.au

.....

如需了解新州法律援助服务的更多信息:

浏览我们的网站 www.legalaid.nsw.gov.au

在Facebook上赞我们 www.facebook.com/LegalAidNSW

在Twitter上关注我们 www.twitter.com/LegalAidNSW

在YouTube上观看我们的视频 www.youtube.com/legalaidnsw



如果您有听力或言语障碍，请通过全国中转服务 (电话133 677, 网站www.relayservice.gov.au) 联络我们，或致电1300 889 529联络LawAccess NSW。



如果您需要使用自己的语言与我们交谈，请在上午9点至下午5点间致电131 450联络翻译和口译服务 (TIS)。

本出版物提供阿拉伯语、达里语/波斯语和简体中文版本。